



ORDER PAPER  
AND  
NOTICE PAPER

FEUILLETON  
ET  
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 95

Wednesday, February 1, 2023

Le mercredi 1<sup>er</sup> février 2023

Hour of meeting  
2 p.m.

Heure de la séance  
14 heures

For further information, contact the  
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande  
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

## Order of Business

*(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)*

### Senators' Statements (18 minutes)

### ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

### Question Period (30 minutes)

### Delayed Answers

## ORDERS OF THE DAY

### Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

### Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

## NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

## Ordre des travaux

*(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)*

### Déclarations de sénateurs (18 minutes)

### AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

### Période des questions (30 minutes)

### Réponses différées

## ORDRE DU JOUR

### Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

### Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

**Bills – Third Reading****No. 1.**

January 31, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Bovey, for the third reading of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, as amended.

**Bills – Reports of Committees**

Nil

**Bills – Second Reading****No. 1.**

December 13, 2022—Second reading of Bill C-9, An Act to amend the Judges Act.

**No. 2.**

December 14, 2022—Second reading of Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

**No. 3.**

December 6, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la  
Chambre des communes**

Aucun

**Projets de loi – Troisième lecture****N° 1.**

Le 31 janvier 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, tel que modifié.

**Projets de loi – Rapports de comités**

Aucun

**Projets de loi – Deuxième lecture****N° 1.**

Le 13 décembre 2022—Deuxième lecture du projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi sur les juges.

**N° 2.**

Le 14 décembre 2022—Deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

**N° 3.**

Le 6 décembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation.

## Reports of Committees – Other

### No. 7.

November 22, 2022—Resuming debate on the consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Official Languages (*Subject matter of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts*), tabled in the Senate on November 17, 2022.

### No. 9.

December 14, 2022—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2023*, tabled in the Senate on December 14, 2022.

## Motions

### No. 1.

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

### No. 78.

#### By the Honourable Senator Gagné:

January 31, 2023—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order, or usual practice, until end of the day on June 23, 2023, any joint committee be authorized to hold hybrid meetings, with the provisions of the order of February 10, 2022, concerning such meetings, having effect; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

## Rapports de comités – Autres

### N° 7.

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles (*teneur du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois*), déposé au Sénat le 17 novembre 2022.

### N° 9.

Le 14 décembre 2022—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023*, déposé au Sénat le 14 décembre 2022.

## Motions

### N° 1.

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

### N° 78.

#### Par l'honorable sénatrice Gagné :

Le 31 janvier 2023—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, jusqu'à la fin de la journée le 23 juin 2023, tout comité mixte soit autorisé à tenir des réunions hybrides, les dispositions de l'ordre du 10 février 2022 concernant de telles réunions ayant effet;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

**No. 79.****By the Honourable Senator Gagné:**

January 31, 2023—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, on Wednesday, February 1, 2023, the Senate adjourn at the earlier of the completion of deliberations on Bill C-11 for that day or midnight.

**Inquiries****No. 3.**

September 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gagné, calling the attention of the Senate to the life of our late Sovereign, Queen Elizabeth II.

**No. 4.****By the Honourable Senator Gagné:**

November 15, 2022—That she will call the attention of the Senate to the *Fall Economic Statement 2022*, tabled in the House of Commons on November 3, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on November 15, 2022.

**Other**

Nil

**OTHER BUSINESS**

Rule 4-15(2) states:

*Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.*

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

**Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

**N° 79.****Par l'honorable sénatrice Gagné :**

Le 31 janvier 2023—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, le mercredi 1<sup>er</sup> février 2023 la séance soit levée à la fin des délibérations sur le projet de loi C-11 pour ce jour-là ou à minuit, selon la première éventualité.

**Interpellations****N° 3.**

Le 22 septembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Gagné, attirant l'attention du Sénat sur la vie de notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II.

**N° 4.****Par l'honorable sénatrice Gagné :**

Le 15 novembre 2022—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'*Énoncé économique de l'automne 2022*, déposé à la Chambre des communes le 3 novembre 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 15 novembre 2022.

**Autres affaires**

Aucune

**AUTRES AFFAIRES**

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

*Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.*

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

**Senate Public Bills – Third Reading****No. 1.** (one)

December 1, 2022—Third reading of Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, as amended.—(*Honourable Senator Miville-Dechéne*)

**No. 2.**

November 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cordy, seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the third reading of Bill S-246, An Act respecting Lebanese Heritage Month.—(*Honourable Senator Martin*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture****N° 1.** (un)

Le 1<sup>er</sup> décembre 2022—Troisième lecture du projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, tel que modifié.—(*L'honorable sénatrice Miville-Dechéne*)

**N° 2.**

Le 29 novembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Cordy, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-246, Loi instituant le Mois du patrimoine libanais.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Commons Public Bills – Third Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Aucun

**Private Bills – Third Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**

Aucun

**Senate Public Bills – Reports of Committees****No. 1.**

December 14, 2022—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders), with amendments and observations*), presented in the Senate on December 14, 2022.—(*Honourable Senator Jaffer*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités****N° 1.**

Le 14 décembre 2022—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale), avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 14 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

**Commons Public Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –  
Rapports de comités**

Aucun

**Private Bills – Reports of Committees**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé –  
Rapports de comités**

Aucun

**Senate Public Bills – Second Reading****No. 1.** (nine)

February 10, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator Patterson (Nunavut)*)

**No. 2.** (twelve)

February 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 3.** (six)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 4.** (seven)

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).—(*Honourable Senator Duncan*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Deuxième lecture****N° 1.** (neuf)

Le 10 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénateur Patterson (Nunavut)*)

**N° 2.** (douze)

Le 24 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 3.** (six)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 4.** (sept)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**No. 5.** (one)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**No. 6.**

November 24, 2021—Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

**No. 7.** (four)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 8.** (eight)

December 14, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Dalphond*)

**No. 9.** (ten)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Pate*)

**No. 10.** (three)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Dean, for the second reading of Bill S-233, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 11.**

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-234, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).—(*Honourable Senator Clement*)

**N° 5.** (un)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**N° 6.**

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

**N° 7.** (quatre)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 8.** (huit)

Le 14 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

**N° 9.** (dix)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

**N° 10.** (trois)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-233, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 11.**

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-234, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).—(*L'honorable sénatrice Clement*)



**No. 12.** (five)

June 2, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the second reading of Bill S-235, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act.—(*Honourable Senator Wells*)

**No. 13.** (two)

March 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-237, An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 14.** (five)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).—(*Honourable Senator Dean*)

**No. 15.** (one)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Klyne, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill S-241, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 16.** (nine)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Gignac, for the second reading of Bill S-243, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 17.** (seven)

May 17, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the second reading of Bill S-244, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 18.** (six)

May 31, 2022—Second reading of Bill S-247, An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law).—(*Honourable Senator Housakos*)

**N° 12.** (cinq)

Le 2 juin 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.—(*L'honorable sénateur Wells*)

**N° 13.** (deux)

Le 29 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 14.** (cinq)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).—(*L'honorable sénateur Dean*)

**N° 15.** (un)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Klyne, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-241, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 16.** (neuf)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Gignac, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-243, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 17.** (sept)

Le 17 mai 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-244, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 18.** (six)

Le 31 mai 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-247, Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**No. 19.** (three)

June 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-248, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 20.** (seven)

November 1, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Manning, seconded by the Honourable Senator Batters, for the second reading of Bill S-249, An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 21.** (four)

November 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boyer, seconded by the Honourable Senator Marwah, for the second reading of Bill S-250, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures).—(*Honourable Senator Boyer*)

**No. 22.**

October 6, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-251, An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 23.** (one)

November 30, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Dupuis, for the second reading of Bill S-252, An Act respecting Jury Duty Appreciation Week.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 24.** (four)

November 1, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-253, An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 25.** (four)

November 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-254, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages).—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 19.** (trois)

Le 7 juin 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-248, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 20.** (sept)

Le 1<sup>er</sup> novembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Manning, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-249, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 21.** (quatre)

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boyer, appuyée par l'honorable sénateur Marwah, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-250, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation).—(*L'honorable sénatrice Boyer*)

**N° 22.**

Le 6 octobre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-251, Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 23.** (un)

Le 30 novembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Dupuis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-252, Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 24.** (quatre)

Le 1<sup>er</sup> novembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-253, Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 25.** (quatre)

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-254, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcoolisées).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 26.** (six)

November 2, 2022—Second reading of Bill S-255, An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child).—(*Honourable Senator Boisvenu*)

**No. 27.** (two)

November 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-256, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 28.** (one)

November 29, 2022—Second reading of Bill S-257, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**N° 26.** (six)

Le 2 novembre 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-255, Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime).—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

**N° 27.** (deux)

Le 29 novembre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-256, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 28.** (un)

Le 29 novembre 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-257, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**Commons Public Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

Aucun

**Private Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**

Aucun

**Reports of Committees – Other****No. 27.** (three)

November 22, 2022—Consideration of the eighth report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Voices of Truth and Reconciliation: Voices of Youth Indigenous Leaders 2022*, tabled in the Senate on November 22, 2022.—(*Honourable Senator Francis*)

**Rapports de comités – Autres****N° 27.** (trois)

Le 22 novembre 2022—Étude du huitième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Visions de la vérité et de la réconciliation : Voix de jeunes leaders autochtones 2022*, déposé au Sénat le 22 novembre 2022.—(*L'honorable sénateur Francis*)

**No. 28.** (one)

December 1, 2022—Consideration of the sixth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Amendments to the Senate Administrative Rules*, presented in the Senate on December 1, 2022.—(Honourable Senator Moncion)

**No. 29.**

December 14, 2022—Consideration of the fifth report (interim) of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Canada's Restrictions on Humanitarian Aid to Afghanistan*, tabled in the Senate on December 14, 2022.—(Honourable Senator Ataullahjan)

**Motions****No. 3.** (nine)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.—(Honourable Senator Martin)

**No. 4.** (fifteen)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.—(Honourable Senator Duncan)

**N° 28.** (un)

Le 1<sup>er</sup> décembre 2022—Étude du sixième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Modifications au Règlement administratif du Sénat*, présenté au Sénat le 1<sup>er</sup> décembre 2022.—(L'honorable sénatrice Moncion)

**N° 29.**

Le 14 décembre 2022—Étude du cinquième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Restrictions du Canada sur l'aide humanitaire à l'Afghanistan*, déposé au Sénat le 14 décembre 2022.—(L'honorable sénatrice Ataullahjan)

**Motions****N° 3.** (neuf)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.—(L'honorable sénatrice Martin)

**N° 4.** (quinze)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.—(L'honorable sénatrice Duncan)

**No. 5.** (six)

May 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 6.** (three)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 7.** (twelve)

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;
- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

**N° 5.** (six)

Le 5 mai 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 6.** (trois)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 7.** (douze)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;
- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;
- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 11.** (ten)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Dean*)

**No. 12.** (one)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Wells*)

**No. 19.** (twelve)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Greene:

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 11.** (dix)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénateur Dean*)

**N° 12.** (un)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénateur Wells*)

**N° 19.** (douze)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. **(1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**

**(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).**

2. **The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:**

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. **This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Real property qualification of Senators)*.—(*Honourable Senator Martin*)**

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

#### ANNEXE

##### MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. **(1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**

**(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.**

2. **La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :**

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. **Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation) (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière)* ».— (*L'honorable sénatrice Martin*)**

**No. 30.** (twelve)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Black:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill; and
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
  - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
  - (b) the debate shall not be adjourned;
  - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
  - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
  - (e) no senators shall speak more than once;
  - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;
  - (g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;
  - (h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;
  - (i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;
  - (j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and

**N° 30.** (douze)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Black,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
  - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
  - b) le débat ne peut être ajourné;
  - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
  - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
  - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
  - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;
  - g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;
  - h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;
  - i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;
  - j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;



- (k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.—*(Honourable Senator Martin)*

**No. 50.** (fifteen)

March 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That, pursuant to rule 12-18(2), for the remainder of this session, the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to meet at their approved meeting time as determined by the third report of the Committee of Selection, adopted by the Senate on December 7, 2021, on any Monday which immediately precedes a Tuesday when the Senate is scheduled to sit, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding a week.—*(Honourable Senator Martin)*

**No. 52.** (fifteen)

March 3, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cormier, seconded by the Honourable Senator Kutcher:

That, pursuant to rule 12-18(2), for the remainder of this session, the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to meet at their approved meeting time on any Monday which immediately precedes a Tuesday when the Senate is scheduled to sit, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding a week.—*(Honourable Senator Martin)*

**No. 77.** (five)

October 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That a Special Senate Committee on Human Capital and the Labour Market be appointed until the end of the current session, to which may be referred matters relating to human capital, labour markets, and employment generally;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum; and

That the committee be empowered to inquire into and report on such matters as may be referred to it by the Senate; to send for persons, papers and records; to hear witnesses and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.—*(Honourable Senator Martin)*

- k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

**N° 50.** (quinze)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain,

Que, conformément à l'article 12-18(2) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé, pour le reste de la présente session, à se réunir à l'heure habituelle approuvée telle qu'établie par le troisième rapport du Comité de sélection, adopté par le Sénat le 7 décembre 2021, le lundi précédant immédiatement un mardi où le Sénat doit siéger, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

**N° 52.** (quinze)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cormier, appuyée par l'honorable sénateur Kutcher,

Que, conformément à l'article 12-18(2) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé, pour le reste de la présente session, à se réunir à l'heure habituelle approuvée le lundi précédant immédiatement un mardi où le Sénat doit siéger, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

**N° 77.** (cinq)

Le 26 octobre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Qu'un comité sénatorial spécial sur le capital humain et le marché du travail soit formé jusqu'à la fin de la présente session, qui peut être saisi de toute question concernant le capital humain, le marché du travail et l'emploi en général;

Que le comité soit composé de neuf membres nommés par le Comité de sélection et que quatre membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les questions dont il est saisi par le Sénat, à exiger la comparution de témoins et la production de documents, à entendre des témoins et à ordonner la publication de documents et de témoignages.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

**Inquiries****No. 1.** (ten)

June 2, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dasko, calling the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 2.**

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 3.** (eleven)

December 9, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.—(*Honourable Senator Duncan*)

**No. 4.** (one)

March 3, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 5.** (one)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—(*Honourable Senator Busson*)

**No. 6.** (nine)

March 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator McPhedran, calling the attention of the Senate to parliamentary privilege, the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* and options for increasing accountability, transparency and fairness in the context of the Senate's unique self-governance, including guidelines on public disclosure.—(*Honourable Senator Pate*)

**Interpellations****N° 1.** (dix)

Le 2 juin 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Dasko, attirant l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 2.**

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 3.** (onze)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

**N° 4.** (un)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 5.** (un)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI<sup>e</sup> siècle.—(*L'honorable sénatrice Busson*)

**N° 6.** (neuf)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice McPhedran, attirant l'attention du Sénat sur le privilège parlementaire, le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* et les options pour accroître la responsabilité, la transparence et l'équité dans le contexte de l'autogouvernance unique du Sénat, y compris des directives par rapport à la divulgation publique.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

**No. 7.** (fourteen)

February 24, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Downe, calling the attention of the Senate to:

- (a) The importance of the federal government as Canada's largest single employer, with over 230,000 civilian employees;
- (b) The fact that, although everyone understands that a significant portion of federal employees would be based in the nation's capital, in recent years a trend has developed whereby the distribution of jobs between Ottawa and the regions has become more and more disproportionate in favour of the National Capital Region; and
- (c) The role of the Senate in examining and discussing the opportunities for decentralizing federal government jobs and services, and urging the Government of Canada to restore the historical distribution of employment to one third of jobs in the National Capital Region and two thirds in the rest of the country, thereby contributing to the economic growth and stability of the regions of Canada.—*(Honourable Senator Duncan)*

**No. 8.** (two)

November 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the impact on Canada's public finances of the NDP-Liberal agreement entitled *Delivering for Canadians Now, A Supply and Confidence Agreement*.—*(Honourable Senator Plett)*

**No. 10.** (seven)

October 18, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boniface, calling the attention of the Senate to intimate partner violence, especially in rural areas across Canada, in response to the coroner's inquest conducted in Renfrew County, Ontario.—*(Honourable Senator Housakos)*

**Other**

Nil

**N° 7.** (quatorze)

Le 24 février 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Downe, attirant l'attention du Sénat sur :

- a) L'importance du gouvernement fédéral à titre de plus gros employeur du Canada, puisqu'il compte plus de 230 000 civils à son service;
- b) Le fait que, bien que tout le monde comprenne qu'une grande proportion des employés fédéraux travaillent dans la capitale nationale, une tendance s'est développée au cours des dernières années, qui fait en sorte que la répartition des emplois entre Ottawa et les régions est de plus en plus disproportionnée en faveur de la région de la capitale nationale;
- c) Le rôle du Sénat dans l'examen et la discussion des possibilités de décentraliser les emplois et les services fédéraux, et à exhorter le gouvernement du Canada à rétablir la répartition historique des emplois, c'est-à-dire un tiers dans la région de la capitale nationale et deux tiers dans le reste du pays, contribuant ainsi à la croissance économique et à la stabilité des régions du Canada.—*(L'honorable sénatrice Duncan)*

**N° 8.** (deux)

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur l'impact sur les finances publiques du Canada de l'entente NPD-libérale intitulée *Obtenir des résultats dès maintenant pour les Canadiens : une entente de soutien et de confiance*.—*(L'honorable sénateur Plett)*

**N° 10.** (sept)

Le 18 octobre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boniface, attirant l'attention du Sénat sur la violence entre partenaires intimes, en particulier en milieu rural dans tout le Canada, en réponse à l'enquête du coroner menée dans le comté de Renfrew, en Ontario.—*(L'honorable sénateur Housakos)*

**Autres Affaires**

Aucune



## NOTICE PAPER

### MOTIONS

#### No. 68.

##### By the Honourable Senator Lankin, P.C.:

June 20, 2022—That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the impact of subsection 268(3) of the *Criminal Code*, enacted in 1997, including but not limited to:

- (a) the reasons why there have been no prosecutions under this provision since its enactment 25 years ago; and
- (b) the extent to which female genital mutilation is currently occurring in Canada and to Canadian girls taken abroad for such procedures;

That the committee make recommendations, as appropriate, to ensure the *Criminal Code* provision has its intended impact of ending such crimes being perpetrated against girls in Canada; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

#### No. 82. (nine)

##### By the Honourable Senator Tannas:

October 19, 2022—That the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine and report on the operation, applicability, and functionality of the *Emergencies Act* in a modern context, as well as the robustness of parliamentary supervision it provides for and its interaction with the rules and procedures of the Senate; and

That the committee submit its final report no later than September 28, 2023.

#### No. 87. (four)

##### By the Honourable Senator Omidvar:

November 1, 2022—That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, April 28, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology in relation to its study on the Federal Framework for Suicide Prevention be extended from December 16, 2022, to February 28, 2023.

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

### MOTIONS

#### N° 68.

##### Par l'honorable sénatrice Lankin, c.p. :

Le 20 juin 2022—Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'impact du paragraphe 268(3) du *Code criminel*, promulgué en 1997, y compris mais sans s'y limiter :

- a) les raisons pour lesquelles il n'y a pas eu de poursuites au titre de cette disposition depuis sa promulgation il y a 25 ans;
- b) la mesure dans laquelle les mutilations génitales féminines sont actuellement pratiquées au Canada et sur les jeunes filles canadiennes emmenées à l'étranger pour de telles procédures;

Que le comité formule des recommandations, le cas échéant, pour s'assurer que la disposition du *Code criminel* ait l'effet souhaité, soit de mettre fin à de tels crimes perpétrés contre les filles au Canada;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

#### N° 82. (neuf)

##### Par l'honorable sénateur Tannas :

Le 19 octobre 2022—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'administration, l'applicabilité et la fonctionnalité de la *Loi sur les mesures d'urgence* dans un contexte moderne, ainsi que la vigueur du contrôle parlementaire qu'elle prévoit et son interaction avec les règles et procédures du Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 septembre 2023.

#### N° 87. (quatre)

##### Par l'honorable sénatrice Omidvar :

Le 1<sup>er</sup> novembre 2022—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 28 avril 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie concernant son étude du Cadre fédéral de prévention du suicide soit reportée du 16 décembre 2022 au 28 février 2023.

**No. 90.** (one)**By the Honourable Senator Plett:**

November 29, 2022—That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on foreign influence in the electoral process in Canada; and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2023.

**No. 94.****By the Honourable Senator Boehm:**

December 8, 2022—That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, February 24, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade in relation to its study on the Canadian foreign service and elements of the foreign policy machinery within Global Affairs Canada be extended from March 30, 2023, to September 29, 2023.

**No. 96.****By the Honourable Senator McCallum:**

December 13, 2022—That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the misrepresentation of Indigenous ancestry, inadequate self-identification standards and the profound effects that such identity fraud has on further marginalizing Indigenous people, in particular Indigenous women; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023.

**INQUIRIES****For Thursday, February 2, 2023****No. 11.****By the Honourable Senator Woo:**

January 31, 2023—That he will call the attention of the Senate to the one hundredth anniversary of the *Chinese Exclusion Act*, the contributions that Chinese Canadians have made to our country, and the need to combat contemporary forms of exclusion and discrimination faced by Canadians of Asian descent.

**N° 90.** (un)**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 29 novembre 2022—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'influence étrangère dans le processus électoral au Canada;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 juin 2023.

**N° 94.****Par l'honorable sénateur Boehm :**

Le 8 décembre 2022—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 24 février 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international concernant son étude sur le service extérieur canadien et d'autres éléments de l'appareil de politique étrangère au sein d'Affaires mondiales Canada soit reportée du 30 mars 2023 au 29 septembre 2023.

**N° 96.****Par l'honorable sénatrice McCallum :**

Le 13 décembre 2022—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la fausse représentation de l'ascendance autochtone, les normes d'auto-identification inadéquates et les effets profonds que cette fraude d'identité a sur la marginalisation accrue des peuples autochtones, en particulier les femmes autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023.

**INTERPELLATIONS****Pour le jeudi 2 février 2023****N° 11.****Par l'honorable sénateur Woo :**

Le 31 janvier 2023—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur le 100<sup>e</sup> anniversaire de la *Loi d'exclusion des Chinois*, sur les contributions que les Canadiens d'origine chinoise ont apportées à notre pays et sur la nécessité de combattre les formes contemporaines d'exclusion et de discrimination auxquelles sont confrontés les Canadiens d'origine asiatique.

## WRITTEN QUESTIONS

*Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca).*

### No. 187.

#### By the Honourable Senator Plett:

January 31, 2023—Regarding the Treasury Board Secretariat:

In October 2021, the Government of Canada released the results of its Horizontal Fixed Asset Review.

1. What actions have been taken on the review's recommendations since its release? Have any other actions been taken?
2. The review stated: "...the deferred maintenance of the government's real property portfolio is estimated to be \$20 billion (excluding engineering assets). Given the status quo, this amount is expected to grow by approximately \$2 billion per year." Have these figures changed since the review was released? What actions have been taken to reduce these figures?
3. The review estimated that it took the Government of Canada an average nine years to sell surplus property. What actions have been taken to reduce this delay?
4. The review stated that 28% of federal buildings were in "good" condition, 54% were in "fair" condition, 16% were rated in "poor" condition, and 2% were rated "critical." Have these figures changed? If so, what are the current figures?

### No. 188.

#### By the Honourable Senator Plett:

January 31, 2023—Regarding the Canadian Revenue Agency (CRA):

1. How many disciplinary reports have been filed against CRA employees for each year since 2017?
2. For each year since 2017, what is the breakdown of the types of misconduct?
3. For each year since 2017, what is the breakdown of the disciplinary measures taken to address employee misconduct?

## QUESTIONS ÉCRITES

*Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca).*

### N° 187.

#### Par l'honorable sénateur Plett :

Le 31 janvier 2023—Concernant le Secrétariat du Conseil du Trésor :

En octobre 2021, le gouvernement du Canada a publié les résultats de son Examen horizontal des immobilisations.

1. Quelles mesures a-t-on prises pour donner suite aux recommandations de l'examen depuis sa publication? A-t-on pris d'autres mesures?
2. On lit ce qui suit dans le rapport : « [...] on estime que la valeur des travaux d'entretien différés du portefeuille immobilier du gouvernement s'élève à 20 milliards de dollars (à l'exclusion des ouvrages techniques). Étant donné qu'aucun travail n'est entrepris, ce montant devrait augmenter d'environ 2 milliards de dollars par an. » Ces chiffres ont-ils changé depuis la publication de l'examen? Quelles mesures a-t-on prises pour réduire ces chiffres?
3. L'examen a permis d'estimer qu'il fallait en moyenne neuf ans au gouvernement du Canada pour vendre des biens excédentaires. Quelles mesures a-t-on prises pour réduire ce délai?
4. L'examen indiquait que 28 % des bâtiments fédéraux sont en « bon » état, 54 % sont en état « passable », 16 % sont en « mauvais » état et 2 % sont en état « critique ». Ces chiffres ont-ils changé? Si oui, quels sont les chiffres actuels?

### N° 188.

#### Par l'honorable sénateur Plett :

Le 31 janvier 2023—Concernant l'Agence du revenu du Canada (ARC) :

1. Combien de rapports disciplinaires ont été déposés contre des employés de l'ARC pour chaque année depuis 2017?
2. Pour chaque année depuis 2017, quelle est la répartition des types d'inconduite?
3. Pour chaque année depuis 2017, quelle est la ventilation des mesures disciplinaires prises pour répondre à l'inconduite des employés?

**No. 189.****By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Concerning Global Affairs Canada:

1. In how many Canadian diplomatic missions is only English required for work? Please provide a list.
2. In how many Canadian diplomatic missions is only French required for work? Please provide a list.
3. How many Canadian diplomatic missions have an English-French bilingualism requirement for work? Please provide a list.

**No. 190.****By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding Environment Canada:

For each year since 2016, by Province or Territory, how many cubic metres of untreated or under-treated effluent was flushed into Canada's waterways?

**No. 191.****By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding Global Affairs Canada:

1. In 2018, Canadian diplomats based in Cuba and their family members experienced a variety of unexplained health issues, commonly known as Havana Syndrome. How many Canadian diplomats based in Cuba and their family members have been affected? To date, how many of these diplomats and/or their family members have received a confirmed diagnosis of acquired brain injury?
2. Has the Government of Canada succeeded in identifying the cause of these health problems?
3. Has the Cuban Government fully cooperated with the Government in the investigation?
4. Has a date been set for the mediation session which will be led by former Supreme Court Justice Thomas Cromwell?
5. Will the Government of Canada expand the mediation to include claims from all diplomats and family members who have experienced Havana Syndrome injuries?

**N° 189.****Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant Affaires mondiales Canada :

1. Dans combien de missions diplomatiques canadiennes seule la maîtrise de l'anglais est exigée pour le travail? Veuillez fournir la liste.
2. Dans combien de missions diplomatiques canadiennes seule la maîtrise du français est exigée pour le travail? Veuillez fournir la liste.
3. Combien de missions diplomatiques canadiennes ont une exigence de bilinguisme anglais-français pour le travail? Veuillez fournir la liste.

**N° 190.****Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant Environnement Canada :

Pour chaque année depuis 2016, par province ou territoire, combien de mètres cubes d'effluents non traités ou insuffisamment traités ont été déversés dans les cours d'eau du Canada?

**N° 191.****Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant Affaires mondiales Canada :

1. En 2018, les diplomates canadiens affectés à Cuba et les membres de leur famille ont connu divers problèmes de santé inexpliqués, communément appelés « syndrome de La Havane ». Combien de diplomates canadiens affectés à Cuba et de membres de leur famille ont été touchés? À ce jour, combien de ces diplomates et/ou des membres de leur famille ont reçu un diagnostic confirmé de lésion cérébrale acquise?
2. Le gouvernement du Canada a-t-il réussi à confirmer la cause de ces problèmes de santé?
3. Le gouvernement cubain a-t-il pleinement coopéré avec le gouvernement dans le cadre de l'enquête?
4. A-t-on fixé une date pour la séance de médiation qui sera dirigée par l'ancien juge de la Cour suprême Thomas Cromwell?
5. Le gouvernement du Canada élargira-t-il la médiation pour inclure les réclamations de tous les diplomates et des membres de leur famille qui ont subi des blessures liées au syndrome de La Havane?



**No. 192.****By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

1. An answer to Senate Order Paper question 122 in the 1st session of the 44th Parliament stated the call centre for Immigration, Refugees and Citizenship Canada had a 27-minute wait time for callers to reach an agent between April 1, 2021 and December 31, 2021. What is the current wait time for callers to reach an agent?
2. For the 2021-2022 fiscal year and the current fiscal year to date:
  - (a) How many calls were made to the department's call centre during which the caller asked to speak with an agent?
  - (b) How many calls were prevented from reaching an agent?
  - (c) How many calls took place during which the caller gave up waiting to speak to an agent and hung up?
  - (d) How many calls were answered by an agent?
3. The answer to Senate Order Paper question 122 stated that the Immigration, Refugees and Citizenship Canada was not meeting its service standards for its call centres. What are the current statistics associated with these service standards?
4. The answer to Senate Order Paper question 122 stated: "Recent data for January and February 2022 is not currently available due to a technical issue encountered with IRCC's Virtual Contact Centre (VCC) database. The issue, identified on February 10, 2022 has been escalated to Shared Services Canada and Rogers (vendor) to address in priority. IRCC hopes to have the issue resolved shortly. Until the technical issue is resolved, performance reporting data for January and February 2022 is not available for release due to an increased risk of data integrity issues." Has the technical issue been fixed, and if so, when?

**No. 193.****By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding federal funding for Canadian media organizations:

1. Since 2020, how many organizations have applied for funding under the Local Journalism Initiative? How many applications were accepted, and how many were rejected? How much money was disbursed? How is this amount

**N° 192.****Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

1. On lit dans la réponse à la question 122 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la première session de la 44<sup>e</sup> législature que le délai d'attente pour joindre un agent des centres d'appels d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada était de 27 minutes pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 décembre 2021. Quel est l'actuel temps d'attente pour qu'un appelant puisse joindre un agent?
2. En ce qui concerne l'exercice 2021-2022 et l'exercice en cours jusqu'à maintenant :
  - a) Combien d'appels a-t-on faits aux centres d'appels du ministère où l'appelant a demandé de parler à un agent?
  - b) Combien d'appels n'ont pas pu être acheminés à un agent?
  - c) Combien d'appels se sont terminés lorsqu'un appelant mis en attente a raccroché avant de parler à un agent?
  - d) Combien d'appels ont fait l'objet d'une réponse d'un agent?
3. La réponse à la question 122 inscrite au Feuilleton du Sénat indique qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ne respecte pas sa norme de service pour ses centres d'appels. Quelles sont les données actuelles applicables à cette norme?
4. On lit ce qui suit dans la réponse à la question 122 inscrite au Feuilleton du Sénat : « Les données récentes pour janvier et février 2022 ne sont pas disponibles à l'heure actuelle en raison d'un problème technique lié à la base de données du Centre d'appels virtuel (CAV) d'IRCC. Le problème, cerné le 10 février, a été signalé auprès de Services partagés Canada et de Rogers (fournisseur) en vue d'un règlement prioritaire. IRCC souhaite que le problème soit réglé sous peu. D'ici le règlement du problème, les données sur le rendement pour janvier et février 2022 ne seront pas disponibles aux fins de publication en raison d'un risque accru de problèmes d'intégrité des données. » Le problème technique a-t-il été réglé, et si oui, quand?

**N° 193.****Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant les fonds fédéraux alloués aux organisations médiatiques canadiennes :

1. Depuis 2020, combien d'organisations ont fait une demande de financement en vertu de l'Initiative de journalisme local? Combien a-t-on accepté de demandes et combien en a-t-on rejetées? Combien a-t-on versé

broken down by (a) press agencies, (b) private news organizations, or (c) non-profit news organizations?

2. Since 2019, how many organizations have applied for funding under the Canadian journalism labour tax credit? How many applications were accepted, and how many were rejected? How much money was disbursed?

## No. 194.

### By the Honourable Senator Plett:

January 31, 2023—Regarding International Trade:

1. What is the current status of negotiations on a free trade agreement between Canada and Mercosur (Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay)?
2. According to an answer from Global Affairs Canada to question 36 on the Senate Order Paper in the 2nd session of the 43rd Parliament, round 8 of the negotiations had been postponed on two occasions and had not been rescheduled due to the federal elections in Canada, Uruguay and Argentina in late 2019, and concerns related to COVID-19 in mid-March 2020. Has the next round of negotiations been scheduled? If so, where and when will they be held? If not, why not?
3. The answer from Global Affairs Canada also stated: “While no further rounds have been scheduled, Canada and Mercosur are engaging virtually on technical work.” What did this technical work involve? Has it concluded, and if so, when?

## No. 195.

### By the Honourable Senator Plett:

January 31, 2023—Regarding a video released by the Minister of Transport on December 23, 2022, titled “Minister Alghabra clears Santa for take-off in Canadian airspace”:

1. How much did this video cost? How are the costs broken down?
2. How many public servants worked on this video on either a full-time or part-time basis, and for how long did they do so? What federal departments were involved in this video?
3. Was any part of the production of this video outsourced? For related contracts, please provide:
  - (a) The name of the recipient firm or individual of a related contract
  - (b) The amount of the contract(s)

d’argent? Comment ce montant se répartit-il entre (a) les agences de presse, (b) les organisations médiatiques privées et (c) les organisations médiatiques sans but lucratif?

2. Depuis 2019, combien d’organisations ont fait une demande de financement en vertu du Crédit d’impôt pour la main-d’œuvre journalistique canadienne? Combien a-t-on accepté de demandes et combien en a-t-on rejetées? Combien a-t-on versé d’argent?

## N° 194.

### Par l’honorable sénateur Plett :

Le 31 janvier 2023—Concernant le commerce international :

1. Quel est l’état actuel des négociations sur un accord de libre-échange entre le Canada et le MERCOSUR (Argentine, Brésil, Paraguay et Uruguay)?
2. Selon une réponse fournie par Affaires mondiales Canada à la question 36 inscrite au Feuilleton du Sénat au cours de la deuxième session de la 43<sup>e</sup> législature, la huitième séance de négociations a été reportée à deux reprises et la date n’a pas encore été fixée en raison des élections fédérales au Canada, en Uruguay et en Argentine à la fin de 2019 et des préoccupations liées à la COVID-19 à la mi-mars 2020. Une date a-t-elle été fixée pour la prochaine séance de négociations? Si oui, où et quand se tiendront-elles? Si non, pour quelle raison?
3. On lit également dans la réponse d’Affaires mondiales Canada : « Bien qu’il n’y ait pas d’autres séances prévues, le Canada et le Mercosur continuent d’échanger de façon virtuelle pour poursuivre le travail au niveau technique pendant l’interim. » En quoi consistait ce travail au niveau technique? Est-il terminé, et si oui, depuis quand?

## N° 195.

### Par l’honorable sénateur Plett :

Le 31 janvier 2023—Concernant une vidéo diffusée par le ministre des Transports le 23 décembre 2022 intitulée « Le ministre des Transports autorise le père Noël et ses rennes à voyager dans l’espace aérien canadien » :

1. Combien cette vidéo a-t-elle coûté? Comment les coûts sont-ils répartis?
2. Combien de fonctionnaires ont travaillé sur cette vidéo, à temps plein ou à temps partiel, et pendant combien de temps? Quels ministères fédéraux ont participé à cette vidéo?
3. A-t-on externalisé une partie de la production de cette vidéo? Pour les contrats connexes, veuillez fournir :
  - a) Le nom de l’entreprise ou du particulier bénéficiaire d’un contrat connexe;
  - b) Le montant du ou des contrats;

- (c) The date the contract began and ended, and
- (d) A summary of the work provided under the contract.

- c) La date de début et la date de fin du contrat; et
- d) Un résumé des travaux fournis dans le cadre du contrat.

**No. 196.****By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding the processing of disability benefits at Veterans Affairs Canada:

1. What is the current backlog in processing applications for disability benefits from Veterans? How many applications in the backlog are completed applications, and how many are incomplete applications?
2. In a May 2022 report, the Auditor General found that francophone applicants waited longer for decisions than anglophone applicants, RCMP applicants waited longer than Canadian Armed Forces applicants, and women waited longer than men. What are the current wait times for each of these groups?
3. What actions have been taken by Veterans Affairs Canada since the May 2022 Auditor General's report to cut delays faced by Veterans when applying for federal assistance and benefits?
4. What was the average delay in 2022, and what is the average delay currently?

**No. 197.****By the Honourable Senator Plett:**

January 31, 2023—Regarding Veterans Affairs Canada:

In September 2022, an internal audit indicated Veterans Affairs Canada had lost control of its medical cannabis program for Veterans.

1. What has been done since the audit was conducted to correct the situation?
2. Does Veterans Affairs Canada intend to conduct more research about the medical benefits — and risks — of cannabis for Veterans, especially those struggling with psychological trauma?
3. Has the department put in place oversight over who can get medical marijuana, what conditions it is prescribed for, and how Veterans are getting medical authorization for their cannabis? If so, what does this oversight entail? If not, why not?

**N° 196.****Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant le traitement des prestations d'invalidité par Anciens Combattants Canada :

1. Quel est l'état de l'arriéré concernant le traitement des demandes de prestations d'invalidité des anciens combattants? Parmi les demandes accumulées, combien sont complétées et combien sont incomplètes?
2. Dans un rapport publié en mai 2022, la vérificatrice générale a constaté que les demandeurs francophones attendaient plus longtemps les décisions que les demandeurs anglophones, que les demandeurs de la GRC attendaient plus longtemps que les demandeurs des Forces armées canadiennes et que les femmes attendaient plus longtemps que les hommes. Quels sont les temps d'attente actuels pour chacun de ces groupes?
3. Quelles mesures ont été prises par Anciens Combattants Canada depuis le rapport de la vérificatrice générale de mai 2022 pour réduire les délais auxquels font face les anciens combattants lorsqu'ils demandent de l'aide et des avantages fédéraux?
4. Quel était le délai moyen en 2022, et quel est le délai moyen actuel?

**N° 197.****Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 31 janvier 2023—Concernant Anciens Combattants Canada :

En septembre 2022, un audit interne indiquait qu'Anciens Combattants Canada avait perdu le contrôle du programme de cannabis thérapeutique pour les vétérans.

1. Qu'est-ce qui a été fait depuis la réalisation de l'audit afin de corriger la situation?
2. Anciens Combattants Canada a-t-il l'intention de mener d'autres recherches sur les avantages médicaux — et les risques — du cannabis pour les vétérans, en particulier ceux qui souffrent de traumatismes psychologiques?
3. Le ministère a-t-il mis en place des mécanismes de surveillance pour savoir qui peut obtenir de la marijuana à des fins médicales, pour quelles conditions elle est prescrite et comment les anciens combattants obtiennent l'autorisation médicale pour leur cannabis? Si oui, en quoi consiste cette surveillance? Si non, pourquoi?